

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

電郵 Email: [fcpcnycoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnycoffice1@gmail.com)

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](http://www.facebook.com/fcpcnyc)



彼此服事, 作上帝百般恩賜的好管家

*Serve One Another, As Good Stewards Of God's Various Grace*

主日聯合崇拜  
**Sunday Combined Service**

上午十一時 11:00 a.m.

二零二三年一月八日  
**The Eighth Day of January 2023**

## 主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#37 『榮耀歸神歌』 " FATHER, LONG BEFORE CREATION "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	耶利米哀歌 <b>Lamentations 3: 23, 26</b> 每早晨, 這都是新的; 祢的誠實極其廣大! 人仰望耶和華, 靜默等候祂的救恩, 這原是好的。 They are new every morning: great is thy faithfulness. It is good to wait quietly for the salvation of the Lord.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#590 『奇妙主宰歌』 " O WONDROUS GOD "	立
啓 應文 RESPONSIVE READING	詩篇 <b>Psalms 118: 14-26</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『祂藏我靈』 " HE HIDETH MY SOUL "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	以賽亞書 <b>Isaiah 49: 1-8, 11-13</b> 腓立比書 <b>Philippians 2: 3-11</b> 哥林多後書 <b>2 Corinthians 5: 17</b> 啓示錄 <b>Revelation 21: 5</b>	坐
講 道 SERMON	『彌賽亞就是上帝的僕人』 " THE MESSIAH IS THE SERVANT OF THE LORD "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#546 『賜福救主歌』 " SAVIOR, LIKE A SHEPHERD, LEAD US "	立

\*Please stand

## 啟應文：詩篇 118: 14-26

主席啟：耶和華是我的力量，是我的詩歌。祂也成了我的拯救。

會眾應：在義人的帳棚裡，有歡呼拯救的聲音。耶和華的右手施展大能。

啟：耶和華的右手高舉。耶和華的右手施展大能。

應：我必不至死，仍要存活，並要傳揚耶和華的作為。

啟：耶和華雖嚴嚴的懲治我，卻未曾將我交於死亡。

應：給我敞開義門。我要進去，稱謝耶和華。

啟：這是耶和華的門。義人要進去。

應：我要稱謝祢，因為祢已經應允我，又成了我的拯救。

啟：匠人所棄的石頭，已成了房角的頭塊石頭。

應：這是耶和華所作的，在我們眼中看為希奇。

啟：這是耶和華所定的日子。我們在其中要高興歡喜。

應：耶和華阿，求你拯救。耶和華阿，求你使我們亨通。

同讀：奉耶和華名來的，是應當稱頌的。我們從耶和華的殿中，為你們祝福。

## Responsive Reading: Psalm 118: 14-26

- 14 The Lord is my strength and my song; He has become my salvation.  
15 Shouts of joy and victory resound in the tents of the righteous: The Lord's right hand has done mighty things!  
16 The Lord's right hand is lifted high; the Lord's right hand has done mighty things!  
17 I will not die but live, and will proclaim what the Lord has done.  
18 The Lord has chastened me severely, but He has not given me over to death.  
19 Open for me the gates of righteousness; I will enter and give thanks to the Lord.  
20 This is the gate of the Lord through which the righteous may enter.  
21 I will give you thanks, for you answered me; you have become my salvation.  
22 The stone the builders rejected has become the capstone;  
23 The Lord has done this, and it is marvelous in our eyes.  
24 This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.  
25 O Lord, save us; O Lord, grant us success.  
26 Blessed is He who comes in the name of the Lord. From the house of the Lord we bless you.

## 詩班獻詩歌詞

### 祂藏我靈

1. 奇妙的救主就是耶穌我主，這奇妙的救主屬我，  
祂藏我靈魂在於磐石洞中，使我得見喜樂江河。  
副歌：祂藏我靈魂，在磐石洞穴裏，如干渴之地得蔭庇，  
祂藏我生命，在祂大慈愛裏，用祂全能手來扶持，  
用祂全能手來扶持。
2. 奇妙的救主就是耶穌我主，祂將我的重擔挪去，  
扶持保守我使我不至動搖，祂賜我力量及所需。  
副歌：祂藏我靈魂，在磐石洞穴裏，如干渴之地得蔭庇，  
祂藏我生命，在祂大慈愛裏，用祂全能手來扶持，  
用祂全能手來扶持。

### He Hideth My Soul

1. A wonderful Savior is Jesus my Lord, a wonderful Savior to me,  
He hideth my soul in the cleft of the rock, where rivers of pleasure  
I see.  
Refrain: He hideth my soul, in the cleft of the rock, that shadows a dry,  
thirsty land, He hideth my life in the depths of His love, and covers me  
there with His hand, and covers me there with His land.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，  
通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today.  
Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can  
contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時在本堂舉行，歡迎各兄姊屆時參加，請在不同地方  
一齊誠心為教會守望禱告。
3. 伉儷團契例會：今主日下午二時半舉行，請各團友屆時參加。
4. 婦女部例會：下主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各姊妹屆時參加。
5. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
6. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道，請瀏覽及收聽。

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 獻花

陳紀文夫人紀念先夫陳紀文先生

徐敏女士, 外曾孫女 Amy Liang, Nancy 紀念徐浩然長老

陳汝俠夫婦紀念母親陳麥敏莊女士

## 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月八日)	下主日(一月十五日)
講員/主席	李澤華牧師 / 梁燊南長老	李澤華牧師 / 梁美娥長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師
司事/招待	陳張愛萍長老 / 關悅雄長老	陳張愛萍長老 / 胡國傑長老
錄音/音響	黃惠賜執事	梁燊南長老
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄姊在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典,體會上帝的同在,早日康復:  
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖,在逐步解除防疫限制時,仍可採取有效的措施,阻止疫情擴散及控制病毒。

## WELCOME!

<b>11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service</b>	<b>January 8, 2023</b>	<b>January 15, 2023</b>
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	San Leong	Mei Luk
USHERS:	Ada Chan, Henry Quan	Ada Chan, Kenneth Wu
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	Evangelist Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	San Leong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Mrs. Pui Chun Lai who is recovering from a fall.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Married Couples Monthly Meeting...** 2:30 p.m. today.
- 5) Women's Guild Monthly Meeting...** next Sunday after Combined Service.